

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: - (1952)

Heft: 6

Artikel: 50 Jahre SBB - Sondervergünstigung für Schulfahrten = Le cinquantenaire des CFF - Facilité de voyage spéciale en faveur des écoles

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-775113>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Mehr als 200 **CLARK**

im Betrieb in der Schweiz



UNITRA

S.A.

GENÈVE 6, rue de l'Université, tél. (022) 4 63 62

BRIENZER ROTHORN

2349 m über Meer

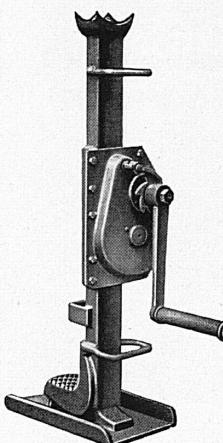
Zahnradbahn, Kulm-Hotel und
Höhenweg vom Rothorn nach Brünig

das ideale Ausflugsziel

im schönen Berner Oberland (Schweiz)
an der Route Brünig, Grimsel, Susten



Stahlwinden



2-20 Tonnen Tragkraft
100 Jahre
bewährte Qualität

Für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen
aller Fabrikate

ROBOR

Schutzmarke

Hans Weiss
Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik
Telefon (031) 66 17 14

Un festival bernois

(25-29 juin)

Il y a deux ans, les brillantes représentations des opéras «Aida» et la «Force du Destin» de Giuseppe Verdi avaient éveillé les échos les plus flatteurs. La Société de développement de la ville de Berne a mis sur pied, cette année, des spectacles de même qualité en inscrivant au programme du Festival bernois 1952 deux œuvres puissamment colorées: «Le Troubadour» de Verdi et «Samson et Dalila» de Saint-Saëns.

Les organisateurs se sont assuré le concours d'artistes de premier plan. La partie musicale sera confiée à l'orchestre du théâtre «La Fenice», de Venise, qui fournira également le chœur, une trentaine de ballerines viendront de la Scala de Milan. L'acoustique de la Halle des fêtes de la ville s'est révélée remarquable.

Le secrétariat de l'Association du Festival (Junkerngasse 41, Berne) donnera volontiers de plus amples détails.

Deux statuettes romanes



Dans une niche murée de l'église de Château-d'Œx, deux statuettes de bois ont été découvertes; elles représentent le Christ et paraissent avoir été taillées à la fin du XII^e siècle, dans notre pays. Il s'agit de vestiges rarissimes et extrêmement intéressants pour l'histoire de l'art en Suisse (dimension 19 cm).

Les statuettes sont maintenant déposées au Musée du Vieux Pays-d'Enhaut, à Château-d'Œx.

50 Jahre SBB - Sondervergünstigung für Schulfahrten

Aus Anlaß des 50jährigen Bestehens der Schweizerischen Bundesbahnen gewähren diese sowie die meisten privaten Transportunternehmungen der Schweizer Jugend eine Sonderermäßigung für Schulausflüge. Die für Schüler in Gruppen anwendbaren Fahrpreise werden für Fahrten während der Woche (Samstag und Sonntag ausgenommen) in den Monaten Mai, Juni und September bis Dezember 1952 um 20 % herabgesetzt.

Le cinquantenaire des CFF - Facilité de voyage spéciale en faveur des écoles

A l'occasion de leur cinquantenaire, les Chemins de fer fédéraux, de même que la plupart des entreprises de transport privées, accordent aux écoles une réduction de taxe spéciale. Les prix applicables aux écoliers voyageant en groupe sont réduits de 20 % pendant les mois de mai, juin ainsi que de septembre à décembre 1952 (samedis et dimanches exceptés).

Achtung! Die RÄBLUS BASEL

befindet sich nun in der

«HOLBEINSTUBE»

Dufourstraße 42, am Aeschenplatz, 5 Min. vom Bahnhof
Tel. (061) 3 36 00 / 45 3 45

(P) Räblus a déménagé! (P)

Brasserie Grill-Room 2 salles pour conférences
Lunch dep. 2.50 Menu et à la carte 1er étage

Bières ouvertes: Hofbräu-Munich et Carlsberg-Copenhague



GUSTI BERNER
(Balbo)
Maitre rôtisseur